

8. This regulation is amended by adding, after section 9, the following division:

**“DIVISION IV
RESIDENTS**

10. Residents are authorized to perform, among the professional acts reserved for physicians, those that correspond to their level of training and are required for the purposes of completing their postdoctoral training, if they meet the following conditions:

(1) they perform them in the training setting required to achieve the objectives of their training periods in accordance with what is stated on their training card;

(2) they perform them under the supervision of competent persons and in compliance with the rules applicable to physicians, in particular those concerning the code of ethics, the issuing of a prescriptions and the keeping of records, consulting rooms or physician’s offices.

11. The Secretary of the College shall issue a training card to a resident who satisfies the following conditions:

(1) holds a registration certificate issued in application of section 2 of the Regulation respecting causes, terms and conditions for issuing and revoking registration in medicine, approved by Order-in-Council 1084-2003 of October 15, 2003 and is registered in the register maintained by the College in application of subparagraph c of section 15 of the Medical Act;

(2) provides proof of acceptance in a university postdoctoral education program in medicine;

(3) pays the amount prescribed pursuant to subparagraph (8) of section 86.0.1 of the Professional Code for the purposes of obtaining the training card.

12. The training card shows the university postdoctoral education program in which the resident is registered, the level of training and the training sites where the resident performs the training and for how long.

The training card also indicates that the training may also be done in any other training sites not indicated on the card.

For the purposes of this section, “training site” means centres operated by institutions in the meaning of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2) or institutions in the meaning of the Act respecting health service and social services for Cree Native Persons (R.S.Q., c. S-5) affiliated with universities that issue medical diplomas as well as offices, medical clinics or other sites proposed by the competent authorities of the university and approved by the Board of Directors.

13. The training card is valid for the period shown on it and is renewable.

However, it ends with the final expulsion of the resident from the university postdoctoral education program, when the resident abandons the postdoctoral training or the date on which the resident’s certificate of registration is revoked, according to the provisions of the Regulation respecting causes, terms and conditions for issuing and revoking registration in medicine.”

9. Sections 4 through 9 of the English version of this regulation are amended by replacing “educational card” with “training card”.

10. This regulation comes into force on the fifteenth day that follows the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1113

Gouvernement du Québec

O.C. 934-2010, 3 November 2010

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25)

**Exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract
— Amendments**

**Certificate of financial responsibility required under the Act
— Abrogation**

Regulation to amend the Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract and to revoke the Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act

WHEREAS, under paragraph c of section 196 of the Automobile Insurance Act (R.S.Q., c. A-25), the Government may, by regulation, exempt owners of the categories of automobiles it indicates from the obligation, provided for in section 84 of the Act, to have, in accordance with Division II of Chapter I of Title III of the Act, a liability insurance contract guaranteeing compensation for property damage caused by such automobiles, in whole or in part and on the conditions it determines;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract by Order in Council 614-84 dated 14 March 1984;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-25, r. 1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 3 March 2010 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract and to revoke the Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract* and to repeal the Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act**

Automobile Insurance Act
(R.S.Q., c. A-25, s. 196, subpar. c)

1. The Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract is amended by the adding the following at the end of section 1:

* The only amendments to the Regulation respecting exemptions from the obligation to hold a liability insurance contract, made by Order in Council 614-84 dated 14 March 1984 (1984, *G.O.* 2, 1289), were made by the Regulation made by Order in Council 1753-88 dated 23 November 1988 (1988, *G.O.* 2, 3938).

** The only amendments to the Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-25, r. 1) were made by the Regulation made by Order in Council 1124-87 dated 22 July 1987 (1987, *G.O.* 2, 3139).

“(8) automobiles of the municipalities of Laval, Longueuil, Québec and Montréal;

(9) automobiles of the Réseau de transport de Longueuil and the Société de transport de Montréal.

The owners of the automobiles referred to in subparagraphs 8 and 9 of the first paragraph are bound by the direct compensation agreement established by the Groupement des assureurs automobiles, in the same manner as an authorized insurer, in accordance with the Automobile Insurance Act.”.

2. The Regulation respecting the certificate of financial responsibility required under the Automobile Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-25, r. 1) is repealed.

3. This Regulation comes into force on 1 December 2010.

1116